

Det kom ett brev från Patrick



Patrick delar ut diplom till deltagare som genomgått folkhögskolekurs

Dear ZASP Members

I am very happy indeed to have this opportunity to write you about my feelings and excitements over ZASP in general. ZASP has made the people within it's operational area notice and experience the change of their livelihood . I am one of the members who have the chance to experience, to share and to learn a lot of things within the project. ZASP has given me a wonderful opportunity of being employed. I am the project manager. I had no experience just a simple Credit supervisor, some knowledge in carpenter, mechanic, bricklayer and a little about sewing. I cannot forget to mention about my workmates Dickson Ngulube who is now the machine operator, able to repair diesel engines, James Nyirenda who is now a driver. Peter Mwansa who is now Assistant manager, first was employed as a carpenter. The people around the catchment area in general have benefited a lot at ZASP through Agriculture, Democracy and HIV/AIDS Seminars and workshops. They have also learnt to exercise democracy at home through the study circles. Democracy was not existing before in most of the families especially the traditional leaders. Now it has emerged in the area because of ZASP.

The most Exciting programme newly introduced in the organisation is the FOLK HIGH SCHOOL. This kind of education is so special to us here at ZASP. The community is so excited about it and they really appreciate ZASP management and the Swedish members for sponsoring this kind of Education. The folk high school I believe will lead ZASP to be [put on the map in Zambia. This is encouraging indeed as now we have the chance to meet the needs of the people and share the experiences. This has been made possible because of the help the Swedish members are giving us.

I hope sponsorship will continue for us to have a chance to extend the Folk High School to other chiefs and the whole district.

I thank the Swedish committee and all the members giving assistance and sponsorship.

Yours Faithfully

Patrick Kumwenda.



Patrick tillsammans med Senior Chief Mwase

Snabböversättning till svenska

Patricks brev kom kvällen innan "pressläggning" och vi hann inte göra en bra översättning så att tonläget blir detsamma som i hans egen skrivning. Detta är mer ett klagörande av själva budskapet.

Kära ZASP-medlemmar

Jag är mycket glad över denna möjlighet att skriva till er och beskriva min uppskattning av ZASP-projektets aktiviteter. ZASPs insatser har medfört att befolkningen inom projektområdet har blivit medvetna om sina möjligheter att själva förbättra sin livssituation. Jag är själv en av dem som getts tillfälle att utveckla mig genom projektet och att dela erfarenheter från lärandet med andra. ZASP har gett mig en fantastisk utvecklingsmöjlighet genom att ge mig en anställning, jag är projektchef. Jag hade ingen tidigare erfarenhet av sådant arbete, var bara en helt vanlig lånehandläggare med vissa kunskaper som snickare, mekaniker, murare och lite inom sömnad. Jag måste här också nämna mina arbetskamrater; *Dickson Ngulube* som nu är maskinmekaniker, kunnig i att reparera dieselmotorer, *James Nyirenda* som blivit vår bilförare, *Peter Mwansa*, nu min ersättare som projektchef men från början anställd som snickare.

Människorna inom ZASPs geografiska verksamhetsområde har fått stort direkt utbyte från ZASP-aktiviteter som kurser och seminarier inom jordbruk, demokratikunskap, HIV/AIDS. De har också, genom studiecirkelmetoden, börjat utveckla och tillämpa demokratikunskapen hemmavid. Begreppet demokrati var förut inte känt inom de flesta familjer, särskilt inte runt de traditionella ledarpersonerna. Nu är demokratiprocessen initierad och påbörjad tack vare ZASP.

Det allra mest spännande och nyss introducerade inslaget inom organisationen är Folkhögskolan. Den här typen av utbildning känns mycket speciell för just oss inom ZASP. Utbildningen har väckt stort uppseende bland människorna i vårt område och de är mycket tacksamma mot oss i ZASP-personalen, och mot medlemmarna i svenska ZASP, för finansieringen av detta utbildningsprogram. Jag tror att Folkhögskolan medför att ZASP blir mer känt i omvärlden, att man märks i Zambia. Detta är verkligen uppmuntrande och vi har nu förutsättningarna att kunna tillfredsställa människors omedelbara behov och att utbyta erfarenheter. Detta har blivit möjligt genom det stöd medlemmarna i svenska ZASP ger oss.

Jag hoppas det finansiella stödet kommer att fortsätta och också ge oss resurser att vidga Folkhögskolans geografiska verksamhetsområde ut till angränsande hövdingdömen inom Lundazi-distriktet.

Jag riktar ett tack till styrelsen och alla medlemmar i svenska ZASP för deras projekthjälp och finansiella stöd.

Högaktningfullt,
Patrick Kumwenda.

